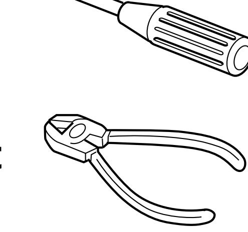
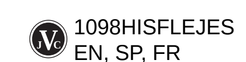
JVC

KS-FX440
KS-FX240

Installation / Connection Manual
Manual de instalación / conexión
Manuel d'installation / raccordement

FSUN3058-T631
[J]





ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

1 **Before mounting:** Press ▲ (Control Panel Release button) to detach the control panel.

2 Remove the trim plate.

3 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

① Stand the unit

Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

② Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

③ Remove the sleeve.

Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

4 Install the sleeve in the dashboard.

* After the sleeve is correctly installed in the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

6 Do the required electrical connections explained on the back of this instructions.

7 Slide the unit into the sleeve until it is locked.

8 Attach the trim plate.

9 Attach the control panel.

ESPAÑOL

- Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 voltios de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

1 **Antes de instalar:** Presione ▲ (botón de liberación del panel de control) para desmontar el panel de control.

2 Retire la placa de guarnición.

3 Retire la manga después de desenganchar los retenes de la manga.

① Ponga la unidad vertical.

Nota: Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.

② Inserte las dos asas entre la unidad y la manga tal como en la ilustración y desenganche los retenes de la manga.

③ Retire la manga.

Nota: Después de instalar la unidad, asegúrese de guardar las asas para uso futuro.

4 Instale la cubierta en el tablero de instrumentos.

* Después de que la manga esté correctamente instalada en el tablero de instrumentos, doble las lengüetas correspondientes para sostener la manga firmemente en su lugar, tal como se muestra.

5 Fixe el perno de montaje ou la parte trasera del cuerpo de la unidad y coloque el cojín de goma sobre el extremo del perno.

6 Realice las conexiones eléctricas requeridas en base a las explicaciones que figuran en la parte de atrás de estas instrucciones.

7 Deslice la unidad dentro de la manga hasta que quede trabada.

8 Coloque la placa de guarnición.

9 Coloque el panel de control.

FRANÇAIS

- *Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 volts à masse NEGATIVE.*

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

- *L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.*

1 **Avant le montage:** *Appuyer sur ▲ (touche de libération du panneau de commande) pour détacher le panneau de commande.*

2 *Retirer la plaque d'assemblage.*

3 *Libérer les verrous du manchon et retirer le manchon.*

① *Poser l'appareil à la verticale.*

Remarque: *Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur le fond.*

② *Insérer les 2 poignées entre l'appareil et le manchon comme indiqué pour désengagé les verrous de manchon.*

③ *Retirer le manchon.*

Remarque: *S'assurer de garder les poignées pour une utilisation ultérieur, après l'installation de l'appareil.*

4 *Installer le manchon dans le tableau de bord.*

* *Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.*

5 *Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.*

6 *Réalisez les connexions électriques expliquées au dos de cette page.*

7 *Faire glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.*

8 *Fixer la plaque d'assemblage.*

9 *Remonter le panneau de commande.*

1

2

3

Fuse
Fusible
Fusible

Dashboard
Tablero de instrumentos
Tableau de bord

Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc

184 mm

53 mm

4

5

Sleeve
Manga
Manchon

Mounting bolt
Perno de montaje
Boulon de montage

7

4 *

8

9

Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage

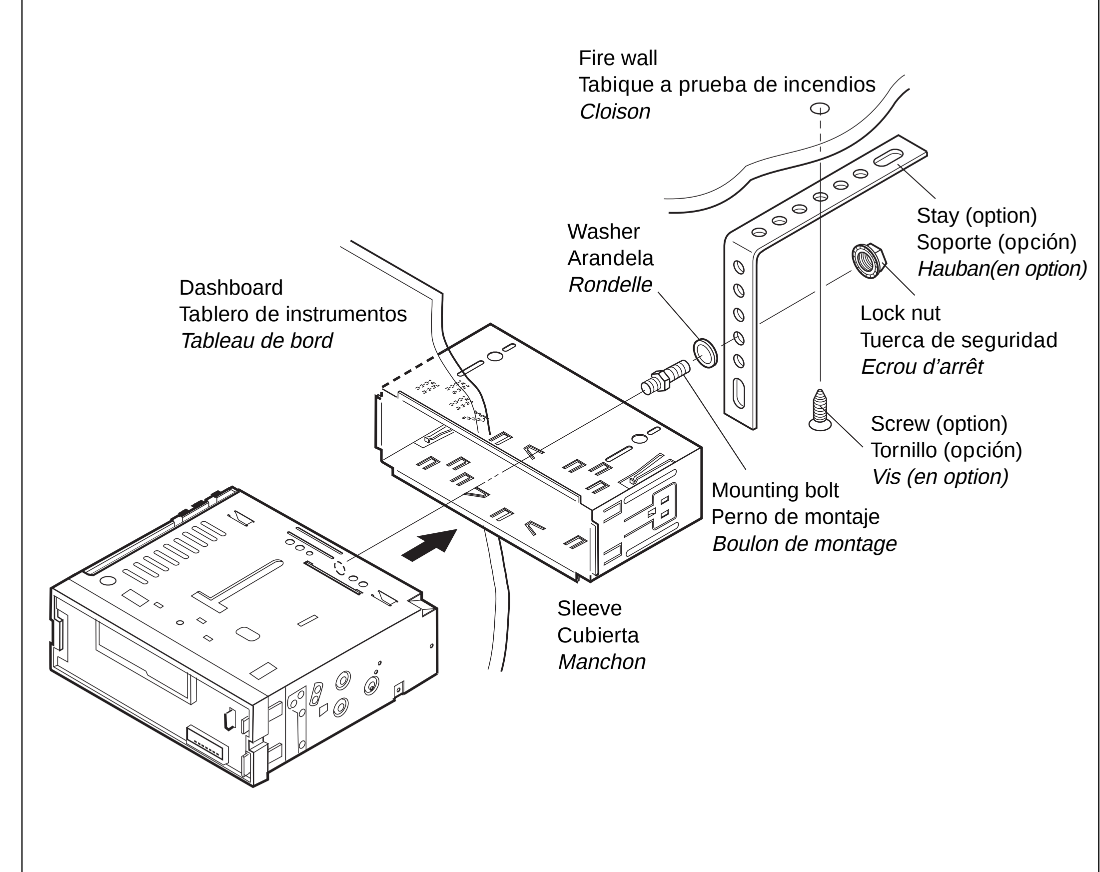
6 See the back page for electrical connections.
Con respecto a las conexiones eléctricas, consulte la página de atrás.
Voir le dos de cette page pour les connexions électriques.

1 ① ② ③ ④ ⑤ 2 3

• When using the optional stay

• Cuando emplea un soporte opcional

• Lors de l'utilisation du hauban en option

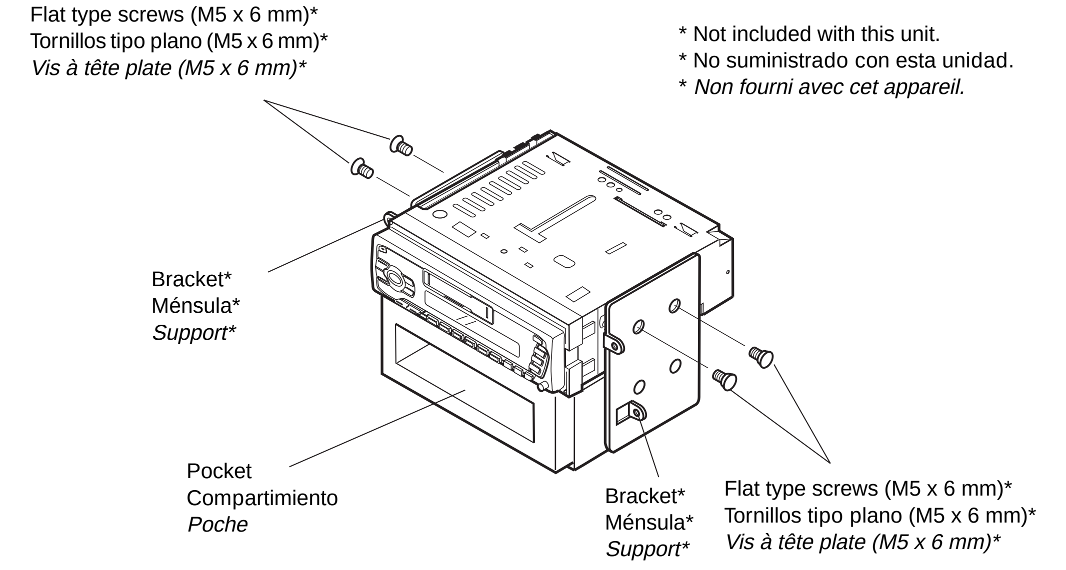


• When installing the unit without using the sleeve

• Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta

• Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero extraiga la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Nota: Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 6 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.

Remarque: *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*

Removing the unit

• Before removing the unit, release the rear section.

1 Remove the control panel.

2 Remove the trim plate.

3 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

Extracción de la unidad

• Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

1 Extraiga el panel de control.

2 Retire la placa de guarnición.

3 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. **(Asegúrese de conservar las manijas después de instalarlo.)**

Retrait de l'appareil

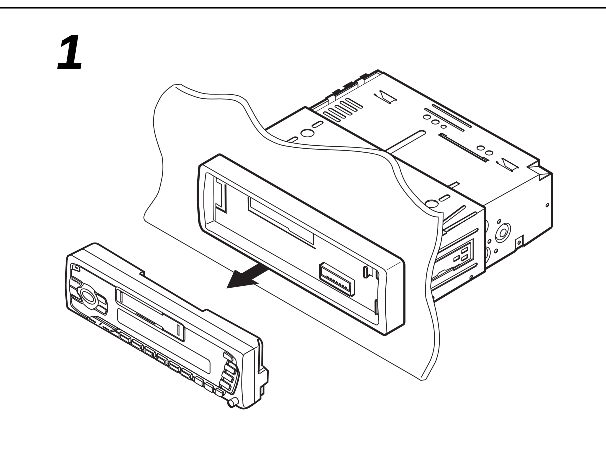
• *Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.*

1 *Retirer le panneau de commande.*

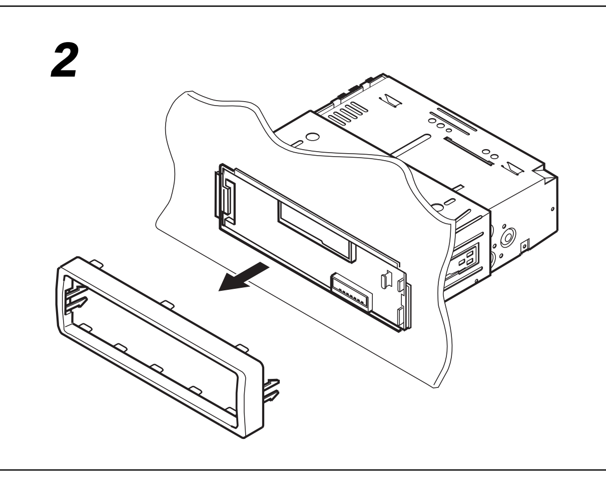
2 *Retirer la plaque d'assemblage.*

3 *Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir.* **(S'assurer de conserver les poignées après l'installation de l'appareil.)**

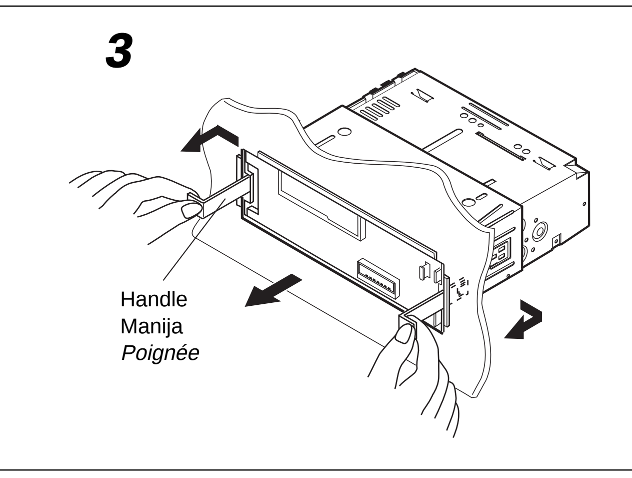
1



2



3



Parts list for installation and connection

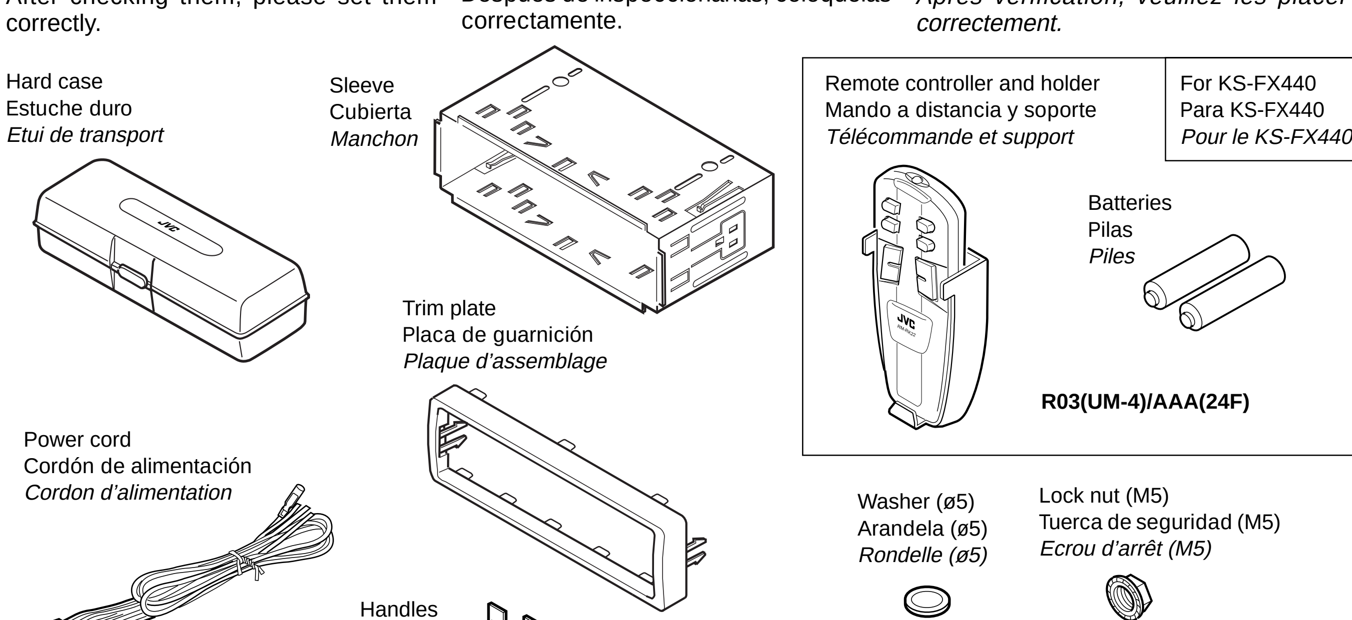
The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

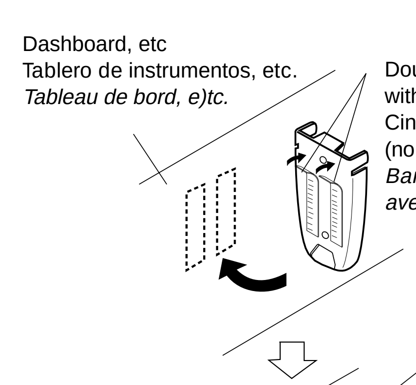
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.

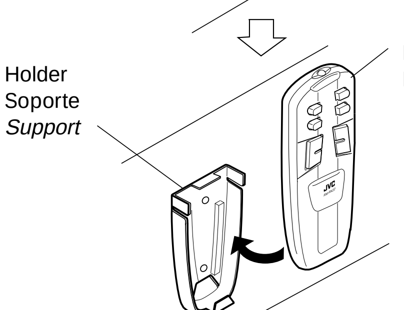


Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Perno de montaje (M5 x 20 mm)
Boulon de montage (M5 x 20 mm)

Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc

Installation : Remote Controller
Instalación : Mando a distancia
Installation : Télécommande





• Before attaching the double-faced tape, wipe and clean the place where you plan to attach it.
• Antes de adherir la cinta de doble cara, limpie el sitio de instalación con un paño.
• *Avant d'attacher la bande double face, essuyez et nettoyez l'emplacement où vous projettez de l'attacher.*

ENGLISH

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (See connection diagram below.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 40 watts at the rear and 40 watts at the front, with an impedance of **4 to 8 ohms**.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

Heat sink
Sumidero térmico
Dissipateur de chaleur

ESPAÑOL

CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Nota:
Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 voltios de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Si el ruido fuese un problema...
  Esta unidad tiene un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseados. En tal caso conecte el **terminal de tierra posterior** (Ver diagrama de conexión abajo.) del receptor al chasis del automóvil, utilizando cordones más gruesos y cortos tales como alambre de cobre trenzado o de grueso calibre. Si el ruido persiste, consulte a su concesionario de JVC de equipos de audio para automóvil.
- La entrada máxima de los altavoces traseros debe ser mayor de 40 vatios y la de los delanteros de 40 vatios, con una impedancia de **4 a 8 ohmnios**.
- **Asegúrese de conectar esta unidad a tierra en el chasis del automóvil.**
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

FRANÇAIS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:
Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 volts à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Si le bruit est un problème...*
  Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la **borne de masse arrière** *de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement ci-dessous) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *La puissance admissible des haut-parleurs doit être supérieure à 40 watts à l'arrière et à 40 watts l'avant, avec une impédance de* **4 à 8 ohms**.
- **S'assurer de raccorder la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture.**
- *Le radiateur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*

A Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully not to fail in connecting this unit. Incorrect connection may cause a serious damage to this unit.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and automatic antenna (if any) in the following sequence.
① Black: ground
② Yellow: to car battery (constant 12V)
③ Red: to an accessory terminal
④ Others (except blue with white stripe): to speakers
⑤ Blue with white stripe: to automatic antenna

2 Connect the antenna cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo para no cometer errores al conectar esta unidad. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena automática (si la hubiere) en la secuencia siguiente.
① Negro: a tierra.
② Amarillo: a la batería del automóvil (12V constantes)
③ Rojo: a un terminal de accesorio
④ Otros, excepto azul con rayas blancas: a los altavoces
⑤ Azul con rayas blancas: a la antena automática

2 Conecte el cable de antena.

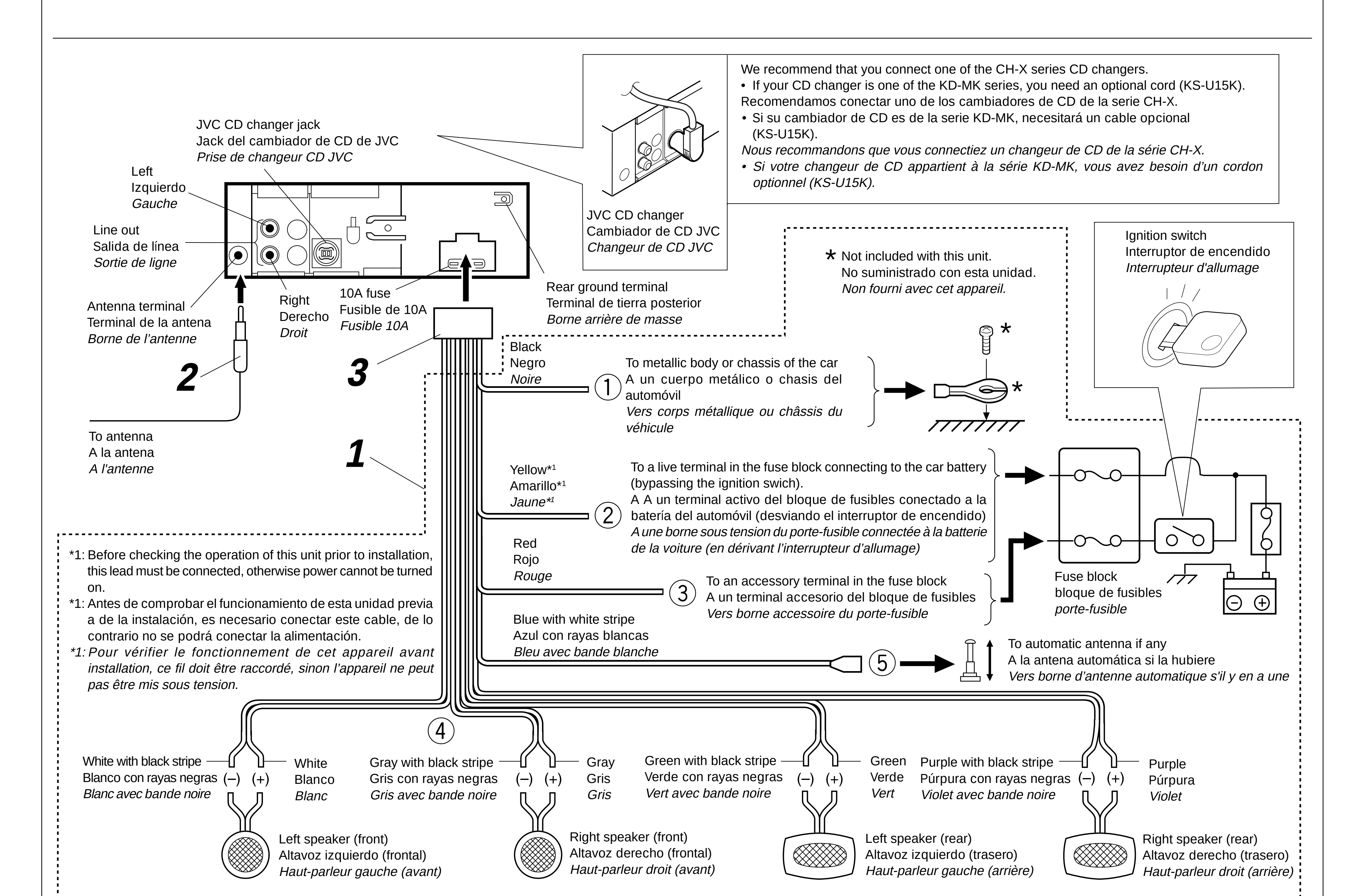
3 Por último, conecte a la unidad el cableado preformado.

Avant de commencer la connexion: *vérifiez attentivement le câblage du véhicule pour ne pas connecter incorrectement cet appareil. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*

1 *Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.*
① *Noir: a la masse*
② *Jaune: a la batterie de la voiture (12V constant)*
③ *Rouge: à la prise accessoire*
④ *Autres fils à l'exception du fil bleu à bandes blanches: aux enceintes*
⑤ *Bleu à bandes blanches: à l'antenne automatique*

2 *Connectez le cordon d'antenne.*

3 *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

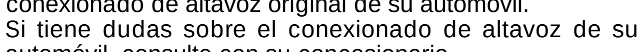
- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
  – **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below,** DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
  – **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3,** you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
  – If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.
- Conecte correctamente el conductor negro (a tierra), el conductor amarillo (a la batería del automóvil, 12V constantes), y el conductor rojo (a un terminal de accesorio).
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.
  – **Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en las Figs. 1 y 2 de abajo,** NO conecte la unidad utilizando ese conexionado de altavoz original. Si lo hace, se producirán daños graves en la unidad.
  Vuelva a efectuar el conexionado de altavoz de manera que pueda conectar la unidad a los altavoces de la manera indicada en la Fig.3.
  – **Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en la Fig.3,** podrá conectar la unidad utilizando el conexionado de altavoz original de su automóvil.
  – Si tiene dudas sobre el conexionado de altavoz de su automóvil, consulte con su concesionario.

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- *NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.*
- *Connectez correctement le fil noir (a la masse), le fil jaune (a la batterie de la voiture,12V constant) et le fil rouge (à la prise accessoire).*
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*
  – **Si le câblage des enceintes de votre voiture est réalisé comme montré sur la Fig. 1 ou Fig. 2 ci-dessous,** *NE CONNECTEZ PAS l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes. Si vous le faites, l'appareil sera sérieusement endommagé.*
  Recommencez le câblage des enceintes de façon que vous puissiez connecter l'appareil aux enceintes comme montré sur la Fig. 3.
  – **Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 3,** *vous pouvez connecter l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes pour votre voiture.*
  – *Si vous n'êtes pas sûrs du câblage d'enceintes de votre voiture, consulter le concessionnaire de votre voiture.*



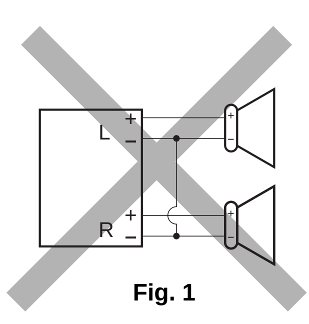


Fig. 1

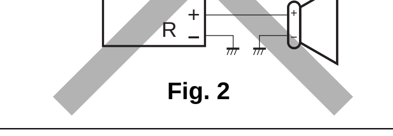


Fig. 2

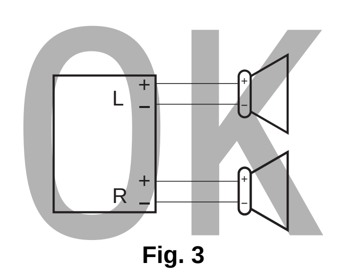
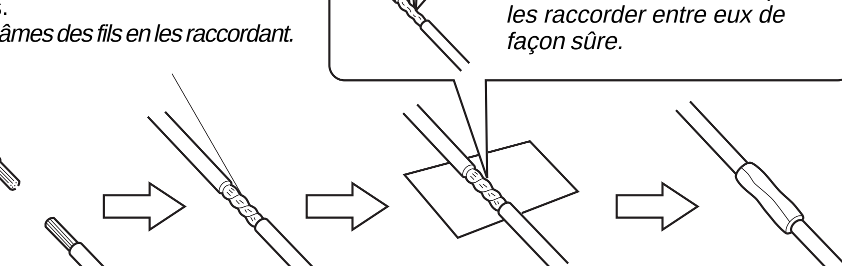


Fig. 3

Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

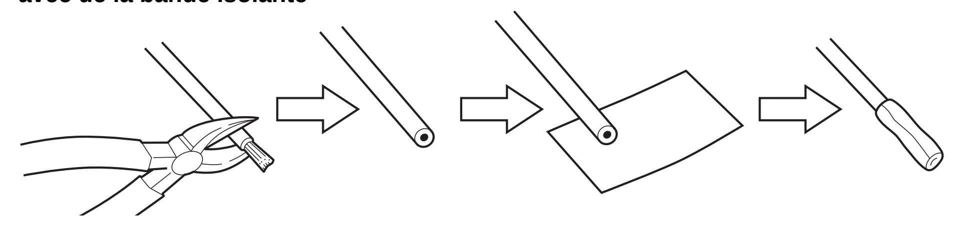
Twist the core wires when connecting.
Retuerza los alambres de alma para conectarlos.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.

Solder the core wires to connect them securely.
Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza.
Souder les âmes desfils pour les raccorder entre eux de façon sûre.



CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:

- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.**
- **Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante**



B Connections Adding Other Equipment / Conexiones para añadir otros equipos / Raccordement pour ajouter d'autres appareils

Since this unit has line-out terminals, an amplifier and other equipment can be used to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be supplied the power through this unit.
- For amplifier only: Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.

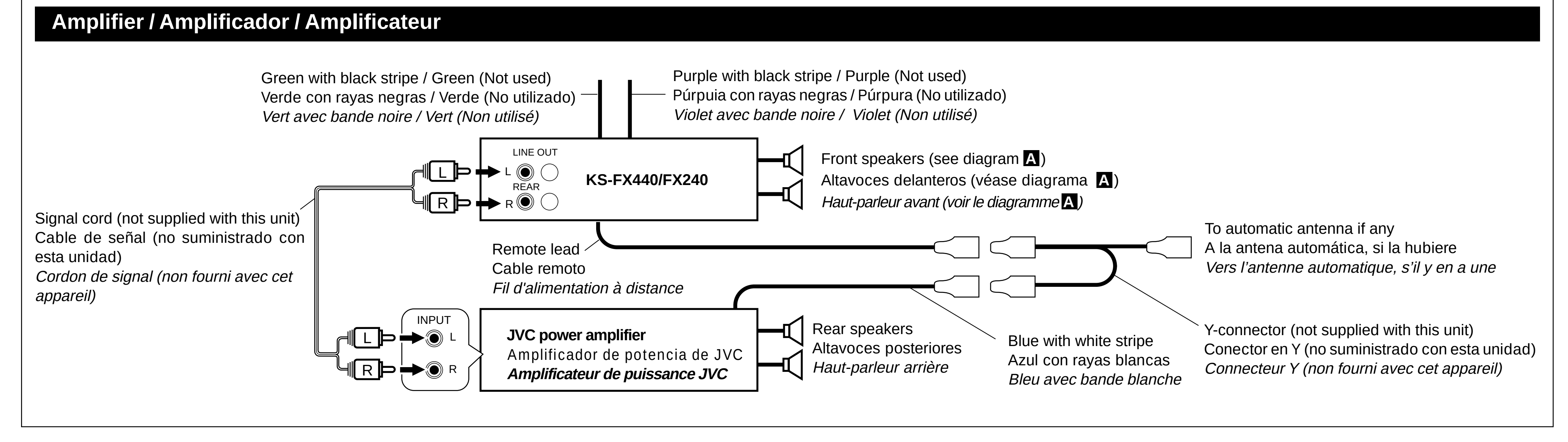
Como esta unidad posee terminales de salida de línea, se puede utilizar un amplificador u otro equipamiento para mejorar el sistema estereofónico de su automóvil.

- Conecte el cable remoto (azul con rayas blancas) al cable remoto del otro equipo para que pueda suministrarse energía a través de esta unidad.
- Sólo para el amplificador: Con un amplificador, conecte los terminales de salida de línea de esta unidad con los terminales de entrada de línea del amplificador.

Comme cet appareil a des bornes de sortie de ligne, un amplificateur et d'autres appareils peuvent être utilisés pour améliorer votre chaîne stéréo automobile.

- *Connecter le fil d'alimentation à distance (bleu avec des bandes blanches) au fil d'alimentation à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être alimenté par cet appareil.*
- *Pour l'amplificateur seulement: Raccorder les bornes de sortie ligne de cet appareil aux bornes d'entrée ligne de l'amplificateur.*

Amplifier / Amplificador / Amplificateur



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
  * ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
  * ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
  * ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
  * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
  * ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **La unidad se calienta.**
  * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
  * ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

EN CAS DE DIFFICULTÉS

- **Le fusible saute.**
  * *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des haut-parleurs.**
  * *Le fil de sortie de haut-parleur est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
  * *Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?*
  * *Les bornes "–" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **L'appareil devient chaud.**
  * *Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?*
  * *Les bornes "–" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*